

**CLEAN  
OUT** ANTIBACTERIAL  
PROTECTION

*Un nuovo respiro  
per le tue superfici*

Helping your surfaces to breathe more easily

ETERNA COLLECTION

**RAGNO** 



**CLEAN  
OUT** ANTIBACTERIAL  
PROTECTION

# Goditi tutto il benessere di spazi più sani e puliti

**Gli spazi in cui abitiamo, lavoriamo e i luoghi di incontro e condivisione, in cui rilassarsi e accogliere amici e familiari sono tornati al centro delle nostre attenzioni. La principale fonte di inquinamento in ambienti interni è dovuta ad agenti biologici quasi invisibili, come batteri, muffe e funghi che si propagano attraverso l'aria e sulle superfici, causando fastidi lievi o impercettibili che hanno conseguenze sull'umore, sulla produttività e sulla percezione dello spazio, ma che sono anche causa di disturbi gravi come allergie e asma. Vivere in ambienti sani è un'esigenza psicofisica a cui non possiamo rinunciare. Ecco perché Ragno crea CleanOut, il trattamento tecnologico specializzato nella difesa attiva contro germi e batteri, per spazi residenziali e commerciali più freschi e puliti.**

*Enjoy all the well-being that comes from healthier, cleaner interiors. The places where we live and work, and the locations where we meet, socialise, relax and entertain friends and family, are once again the focus of attention. The main source of indoor pollution consists of almost invisible biological agents such as bacteria, moulds and fungi, which propagate in the air and on surfaces, causing slight or imperceptible irritations or discomfort which affect our mood, our productivity or our perception of the location, or even more serious conditions such as allergies and asthma. Healthy living-spaces are a mental and physical necessity and essential for all of us. To meet this need, Ragno has created CleanOut, the specialist technological treatment for active protection against germs and bacteria, to make all our residential and commercial interiors fresher and cleaner.*

*Genießen Sie mehr Sauberkeit und Gesundheit in Ihren Räumen. Die Räume, in denen wir leben und arbeiten, und die Orte, an denen wir Begegnung leben, uns erholen und Freunde und Verwandte empfangen, stehen nun wieder im Zentrum unserer Aufmerksamkeit. Verschmutzung in Innenräumen ist vor allem auf fast unsichtbare biologische Erreger wie Bakterien, Schimmel und Pilze zurückzuführen, die sich über die Luft und auf Oberflächen ausbreiten. Sie verursachen ein leichtes oder unmerkliches Unbehagen, wirken sich auf die Stimmung, die Produktivität oder die Wahrnehmung des Raums aus, können aber auch gravierendere Konsequenzen wie Allergien oder Asthma haben. Eine gesunde Umgebung ist ein Grundbedürfnis für Körper und Psyche. Daher hat Ragno CleanOut entwickelt, eine Spezialbehandlung, die Keime und Bakterien aktiv bekämpft und für mehr Sauberkeit und Frische in Wohn- und Geschäftsräumen sorgt.*

*Profitez de tout le bien-être que procurent des espaces plus sains et plus propres. Nos espaces de vie et de travail, les lieux de rencontre et de partage où se détendre et se réunir en famille et entre amis ont repris toute leur place au cœur de nos attentions. Pour autant, invisibles à l'œil nu, des agents biologiques comme les bactéries, les moisissures et les champignons se propagent dans l'air et sur les surfaces et constituent la principale source de pollution intérieure. Ils sont la cause de désagréments légers, parfois imperceptibles, qui ont des conséquences sur l'humeur, la productivité et la perception de l'espace et sont aussi à l'origine de troubles plus graves comme les allergies et l'asthme. Mais nous ne pouvons pas renoncer au besoin psychologique et physique de vivre dans des environnements sains. Ragno a donc créé CleanOut, le traitement technologique spécialisé dans la défense active contre les microbes et les bactéries, pour apporter plus de fraîcheur et de propreté aux espaces résidentiels et commerciaux.*

*Disfruta de todo el bienestar de espacios más sanos y limpios. Los espacios que habitamos, en los que trabajamos y los lugares de encuentro y socialización, en los que relajarse y acoger a amigos y familiares han vuelto a centrar nuestra atención. La principal fuente de contaminación en ámbitos interiores está constituida por agentes biológicos casi invisibles, como bacterias, moho y hongos que se propagan por el aire y por las superficies, causando molestias leves o imperceptibles que tienen consecuencias en nuestro humor, en la productividad y en la percepción del espacio, pero que también son la causa de trastornos graves como alergias y asma. Vivir en ámbitos sanos es una exigencia psicofísica a la que no podemos renunciar. Esta es la razón por la que Ragno crea CleanOut, el tratamiento tecnológico especializado en la defensa activa frente a gérmenes y bacterias, para disponer de espacios residenciales y comerciales más frescos y limpios.*

*Наслаждайтесь комфортом в более здоровых и чистых помещениях. Пространства, в которых мы живем, работаем, а также места для встреч и общения, в которых можно расслабиться и встретить друзей и близких, вернулись в центр нашего внимания. Основным источником загрязнения помещений являются почти невидимые биологические агенты, такие как бактерии, плесень и грибки, которые распространяются по воздуху и по поверхностям, вызывая легкий или неощутимый дискомфорт, сказывающийся на настроении, на производительности труда и восприятии пространства. Они также могут привести к серьезным заболеваниям, такими как аллергия и астма. Проживание в здоровых помещениях - это психофизическая необходимость, от которой мы не можем отказаться. Вот почему Ragno создала CleanOut - технологичную обработку, направленную специально на активную антибактериальную защиту, позволяющую поддерживать чистоту и свежесть жилых и коммерческих объектов.*





**CLEAN  
OUT** ANTIBACTERIAL  
PROTECTION

# Una protezione totale che ci difende da vicino

**CleanOut è la tecnologia antimicrobica per pavimenti e rivestimenti in ceramica capace di inibire la crescita e la riproduzione di microrganismi patogeni, come batteri, muffe e funghi, riducendone la carica batterica fino al 99,9% e neutralizzando i cattivi odori. L'esclusivo trattamento agli ioni d'argento, integrato all'interno del prodotto ceramico in maniera irreversibile, risulta costantemente attivo in superficie e pronto per essere rilasciato giorno e notte, anche in assenza di raggi UV. Grazie al meccanismo di rilascio altamente efficiente, CleanOut garantisce elevate performance, massima durabilità e integrità del prodotto.**

*Total protection, defending us at first hand. CleanOut is the antimicrobe technology for ceramic floor and wall coverings that inhibits the growth and reproduction of pathogen microorganisms, such as bacteria and fungi, reducing bacterial load by up to 99.9% and neutralising unpleasant smells. The exclusive silver ion treatment irreversibly incorporated in the ceramic product is constantly active in the surface and ready for release by day and night, even with no UV radiation present. Thanks to its very efficient release mechanism CleanOut guarantees high performances, the longest lifetime and product durability.*

*Umfassender Schutz aus nächster Nähe. CleanOut steht für eine antimikrobielle Technologie für Boden- und Wandbeläge aus Keramik, die Wachstum und Vermehrung von schädlichen Mikroorganismen wie Bakterien und Pilzen entgegenwirkt, die Bakterienlast um bis zu 99,9 % reduziert und schlechte Gerüche neutralisiert. Die exklusive Behandlung mit Silberionen ist dauerhaft in das Keramikprodukt integriert, bleibt auf der Oberfläche permanent aktiv und wird Tag und Nacht (auch ohne UV-Strahlung) freigesetzt. Durch den hocheffizienten Mechanismus der Freisetzung garantiert CleanOut eine starke Leistung und extrem langen Halt, ohne das Produkt anzugreifen.*

*Une protection rapprochée totale. CleanOut, la technologie antimicrobienne destinée aux revêtements de sols et de murs en céramique, inhibe la croissance et la reproduction de micro-organismes pathogènes, tels que les bactéries et les champignons, dont elle réduit la charge bactérienne jusqu'à 99,9 % et neutralise les mauvaises odeurs. Intégré de manière irréversible à l'intérieur du produit céramique, le traitement exclusif par ions argent assure une action permanente sur la surface, prêt à être libéré jour et nuit, même en l'absence de rayons UV. Grâce à son mécanisme de déclenchement hautement efficace, CleanOut garantit des performances élevées, une durabilité maximale et l'intégrité du produit.*

*Una protección total que nos defiende desde cerca. CleanOut es la tecnología antimicrobiana para pavimentos y revestimientos de cerámica capaz de inhibir el crecimiento y la reproducción de microorganismos patógenos, como bacterias y hongos, reduciendo su carga bacteriana hasta el 99,9% y neutralizando los malos olores. El exclusivo tratamiento a base de iones de plata, integrado dentro del producto cerámico de manera irreversible, está constantemente activo en la superficie y listo para desprenderse día y noche, incluso a oscuras, cuando no haya rayos ultravioletas. Gracias a su mecanismo de emisión, altamente eficiente, CleanOut garantiza un elevado rendimiento, así como la máxima durabilidad e integridad del producto.*

*Полная защита, оберегающая нас на ближних подступах. CleanOut - это технология антимикробной защиты для керамических полов и облицовки, способная предотвращать рост и размножение патогенных микроорганизмов, таких как бактерии и грибки, снижая их количество на 99,9% и нейтрализуя неприятные запахи. Эксклюзивная обработка ионами серебра, которой необратимо подвержен состав керамического изделия, постоянно активна на поверхности и готова к выделению днем и ночью, даже при отсутствии УФ-лучей. Благодаря высокоэффективному механизму выделения CleanOut гарантирует высокие характеристики, наивысшую долговечность и стойкость изделия.*





**CLEAN  
OUT** ANTIBACTERIAL  
PROTECTION

## I vantaggi di un trattamento superiore

The benefits of a superior treatment / Die Vorteile einer hochwertigen Behandlung / Les avantages d'un traitement supérieur / Ventajas de un tratamiento superior / Преимущества великолепной отделки



### Efficace contro i batteri nocivi fino al 99,9%

Up to 99.9% effective against harmful bacteria / Bekämpft schädliche Bakterien um bis zu 99,9 % / Efficace contre les bactéries nocives jusqu'à 99,9 % / Eficaz contra las bacterias nocivas hasta el 99,9% / Эффективность против вредных бактерий вплоть до 99,9%

La tecnologia antimicrobica agli ioni d'argento agisce direttamente sul metabolismo dei batteri, inibendone la sopravvivenza e la riproduzione.

The silver ion antimicrobial technology acts directly on the bacteria's metabolism, preventing their survival and reproduction.

Die antimikrobielle Technologie mit Silberionen wirkt direkt auf den Stoffwechsel der Bakterien ein, verkürzt ihre Lebenszeit und hemmt ihre Vermehrung.

La technologie antimicrobienne aux ions argent agit directement sur le métabolisme des bactéries, inhibant ainsi leur survie et leur reproduction.

La tecnologia antimicrobiana a base de iones de plata actúa directamente sobre el metabolismo de las bacterias, inhibiendo su supervivencia y reproducción.

Антимикробная технология с ионами серебра воздействует непосредственно на обмен веществ бактерий, делая невозможным их выживание и размножение.



### Massima efficacia testata

Maximum efficacy proven by testing / Nachgewiesen höchste Effizienz / Efficacité maximale testée / Máxima eficacia testada / Испытанная наивысшая эффективность

L'efficacia di CleanOut è garantita dai più severi test internazionali e risponde alla norma ISO 22916.

CleanOut's efficacy is guaranteed by the toughest international tests and complies with the ISO 22916 standard.

Die Effizienz von CleanOut wurde von den strengsten internationalen Tests bestätigt und entspricht der Norm ISO 22916.

CleanOut, dont l'efficacité est garantie par les tests internationaux les plus rigoureux, est conforme à la norme ISO 22916.

La eficacia de CleanOut está garantizada por los más rigurosos tests internacionales y responde a la norma ISO 22916.

Эффективность CleanOut подтверждена самыми жесткими международными тестами и отвечает стандарту ISO 22916.



### Durevole nel tempo, insensibile all'usura

Long-lasting and unaffected by wear / Langlebigkeit ohne Abnutzung / Durable dans le temps, insensible à l'usure / Duradero, insensible al desgaste / Долговечность во времени, нечувствительность к износу

CleanOut viene integrato in maniera irreversibile nel prodotto ceramico durante il processo di produzione, senza compromettere l'estetica, la funzionalità o la durabilità delle superfici.

CleanOut is permanently incorporated in the ceramic product during the production process, without impairing the surface's looks, functionality or durability.

CleanOut wird während der Herstellung dauerhaft in das Keramikprodukt integriert, ohne dass Ästhetik, Funktionalität und Langlebigkeit der Oberflächen darunter leiden.

CleanOut est intégré de manière irréversible dans le produit céramique lors du processus de production sans pour autant altérer l'esthétique, la fonctionnalité ou la durabilité des surfaces.

CleanOut se integra de manera irreversible en el producto cerámico durante el proceso de producción, sin menoscabar el aspecto estético, la funcionalidad ni la durabilidad de las superficies.

CleanOut необратимо интегрируется в керамическое изделие в ходе производственного процесса, не влияя на эстетику, функциональность или долговечность поверхностей.



### Migliora la pulizia delle superfici

Improves surface cleanliness / Sorgt für reinere Oberflächen / Améliore la propreté des surfaces / Mejora la limpieza de las superficies / Повышает чистоту поверхностей

CleanOut si oppone in modo costante alla crescita di batteri e funghi, assicurando un livello di pulizia superiore tra un intervento e l'altro.

CleanOut constantly combats the growth of bacteria and fungi, ensuring a better level of cleanliness between cleanings.

CleanOut bekämpft dauerhaft das Wachstum von Bakterien und Pilzen und garantiert einen höheren Grad an Reinheit zwischen dem Putzen.

CleanOut bloque systématiquement la croissance des bactéries et des champignons, assurant ainsi un niveau de propreté plus élevé entre les nettoyages.

CleanOut combatte de modo costante el crecimiento de bacterias y hongos, asegurando un nivel de limpieza superior entre una y otra intervención.

CleanOut оказывает постоянное противодействие росту бактерий и грибов, гарантируя более высокий уровень чистоты между уборками.



### Ambienti più freschi e sani

Fresher, healthier interiors / Frischere und gesündere Räume / Des espaces plus frais et plus sains / Ámbitos más frescos y sanos / Свежие и здоровые помещения

Inibendo la crescita e la riproduzione dei microrganismi, CleanOut svolge anche un'azione anti-odore che rende gli ambienti più sani, freschi e gradevoli all'olfatto.

By inhibiting microorganism growth and reproduction, CleanOut also prevents odours, for healthier, fresher, cleaner-smelling interiors.

Durch Hemmung von Wachstum und Vermehrung von Mikroorganismen ist CleanOut auch wirksam gegen Gerüche - eine Wohltat für die Nase und für die Gesundheit.

En inhibant la croissance et la reproduction des micro-organismes, CleanOut exerce également une action anti-odeur qui rend les environnements plus sains, plus frais et plus agréables à l'odorat.

Al inhibir el crecimiento y la reproducción de los microorganismos, CleanOut desempeña asimismo una acción antiolor que hace que los espacios resulten más sanos, frescos y agradables para el olfato.

Предотвращая рост и размножение микроорганизмов, CleanOut выполняет дезодорирующее действие, делая помещение более здоровыми, со свежим запахом.



### Sicuro per l'uomo e l'ambiente

Safe for people and the environment / Sicherheit für Mensch und Umwelt / Sans danger pour l'homme et l'environnement / Seguro para las personas y el medio ambiente / Безопасность для людей и окружающей среды

La formulazione di CleanOut basata sull'argento, rende il trattamento completamente innocuo per la salute dell'uomo e degli animali e non rilascia sostanze nocive per l'ambiente.

Thanks to its silver-based formulation, the CleanOut treatment is perfectly harmless for the health of people and animals, and does not release substances that damage the environment.

Die auf Silber basierende Formel von CleanOut macht die Behandlung vollkommen unschädlich für Mensch und Tier und setzt keine Umweltgifte frei.

À base d'argent, la formulation de CleanOut fait que le traitement est d'une totale innocuité pour la santé humaine et animale et ne libère aucune substance nocive pour l'environnement.

La formulación de CleanOut, basada en la plata, hace que el tratamiento sea completamente inocuo para la salud de los seres humanos y los animales, y no desprende sustancias nocivas para el medio ambiente.

Состав CleanOut на основе серебра делает обработку совершенно безопасной для здоровья человека и животных и не выделяет вредных веществ для окружающей среды.



### Approvato per il contatto con gli alimenti

Approved for contact with food / Zugelassen für den Kontakt mit Lebensmitteln / Approuvé pour une utilisation en contact avec les aliments / Aprobado para el contacto con los alimentos / Одобрено для контакта с пищевыми продуктами

La protezione antimicrobica si attiva per prevenire la crescita dei batteri comunemente responsabili di malattie di origine alimentare quali Salmonella e Campylobacter.

The antimicrobial protection is activated to prevent the growth of bacteria often responsible for food-borne diseases, such as Salmonella and Campylobacter.

Der antimikrobielle Schutz verhindert das Wachstum von Bakterien wie Salmonella und Campylobacter, die häufig für Lebensmittelinfektionen verantwortlich sind.

La protection antimicrobienne est activée pour prévenir la croissance des bactéries communément responsables des maladies d'origine alimentaire telles que Salmonella et Campylobacter.

La protección antimicrobiana se activa para prevenir el crecimiento de las bacterias generalmente causantes de enfermedades de origen alimentario como Salmonella y Campylobacter.

Антимикробная защита активизируется для предотвращения роста таких бактерий, как сальмонелла и кампилобактер, которые, как правило, являются возбудителями болезней пищевого характера.



### Protezione attiva e continua h24

Continuous, active 24h protection / Aktiver und dauerhafter Schutz rund um die Uhr / Une protection active et continue 24 heures sur 24 / Protección activa y continua veinticuatro horas al día / Активная и постоянная круглосуточная защита

L'esclusiva formulazione agli ioni d'argento rende la protezione antimicrobica sempre attiva, 24 ore su 24, per tutta la vita della superficie ceramica.

The exclusive silver ion formulation means that the antimicrobial protection is always active, 24 hours a day, throughout the ceramic surface's lifetime.

Dank der exklusiven Formel mit Silberionen ist der antimikrobielle Schutz während der gesamten Lebensdauer der Oberfläche aus Keramik zu jeder Zeit aktiv.

Grâce à sa formulation exclusive à base d'ions argent, la protection antimicrobienne est constamment active, 24 heures sur 24, pendant toute la durée de vie de la surface céramique.

La exclusiva formulación a base de iones de plata hace que la protección antimicrobiana esté siempre activa, veinticuatro horas al día, a lo largo de toda la vida de la superficie cerámica.

Эксклюзивный состав с ионами серебра делает антимикробную защиту непрерывно, круглосуточно активной, на протяжении всего срока службы керамической поверхности.

Scopri CleanOut su / Learn more about CleanOut on / Mehr über CleanOut auf / Découvrez CleanOut sur / Descubre CleanOut en / Узнайте о CleanOut на [ragno.it](http://ragno.it)



# ETERNA

*Profumi mediterranei  
nel segno di una pietra  
rinnovata.*

*Mediterranean fragrances evoked by a  
renewed stone.*

*Confini liberi  
per spazi continui  
tra indoor e outdoor.*

*Boundaries disappear as indoors and  
outdoors merge.*

*Decorazioni vibranti  
e materiche, secondo  
tradizione.*

*Vibrant, tactile decorations, as  
tradition demands.*





RBJM Greige rettificato 60x120 - 23<sup>5</sup>/<sub>8</sub>"x47<sup>1</sup>/<sub>4</sub>" - RBJP Mix Beige rettificato 60x120 - 23<sup>5</sup>/<sub>8</sub>"x47<sup>1</sup>/<sub>4</sub>" - RBHZ Arena rettificato 30x90 - 11<sup>13</sup>/<sub>16</sub>"x35<sup>5</sup>/<sub>8</sub>"

## La natura lascia le sue tracce e il progetto le trasforma in habitat esclusivi.

Una collezione effetto pietra in cui delicati grafismi, memoria di conchiglie marine, muovono l'uniformità cromatica delle tonalità Blanco, Arena e Greige, mentre inserti marmorei più scuri animano la superficie delle varianti Mix, per un risultato coordinato dalla forte personalità.

Nature leaves its marks and architecture transforms them into exclusive habitats. A stone-look collection in which subtle graphic patterns, evocations of sea-shells, add movement to the uniform surfaces in the Blanco, Arena and Greige colours, while darker marble inserts decorate the surface of the Mix variants, creating coordinated compositions with a strong personality.

Die Spuren der Natur werden zu exklusiven Lebensräumen. Eine Kollektion in Steinoptik, deren zarte, an Muscheln erinnernde Muster Bewegung in die Einheitlichkeit der Farbtöne Blanco, Arena und Greige bringen, während ein dunkleres Marmordekor die Oberfläche der Mix-Varianten belebt – für ein geordnetes Ergebnis mit starker Persönlichkeit.

La nature laisse ses traces que le projet transforme en habitats exclusifs. Dans cette collection effet pierre, des motifs graphiques délicats, mémoire de coquillages marins, viennent rythmer l'uniformité chromatique des teintes Blanco, Arena et Greige, tandis que des incrustations plus sombres de marbres animent les surfaces des variantes Mix, créant ainsi un rendu coordonné, doté d'une forte personnalité.



RBKG Mix Beige strutturato rettificato 60x120 - 23<sup>5</sup>/<sub>8</sub>"x47<sup>1</sup>/<sub>4</sub>"



## Naturale / Strutturato

StepWise™ Technology



60x120 - 23<sup>5</sup>/<sub>8</sub>"x47<sup>1</sup>/<sub>4</sub>"



60x60 - 23<sup>5</sup>/<sub>8</sub>"x23<sup>5</sup>/<sub>8</sub>"



30x60 - 11<sup>13</sup>/<sub>16</sub>"x23<sup>5</sup>/<sub>8</sub>"



Blanco



Mix Multicolor



Arena



Mix Beige



Greige



Mix Gris

La naturaleza deja sus huellas y el proyecto las transforma en hábitats exclusivos. Una colección de efecto piedra con unos delicados grafismos, memoria de conchas marinas, que dinamizan la uniformidad cromática de las tonalidades Blanco, Arena y Greige, mientras que unas inserciones marmóreas más oscuras animan la superficie de las variantes Mix, dando un resultado coordinado de fuerte personalidad.

Природа оставляет свои следы и проект превращает их в эксклюзивные интерьеры. Коллекция с эффектом камня, в которой нежная графика, воскрешающая в памяти морские ракушки, оживляет цветовую однородность цветов Blanco, Arena и Greige, в то время как более темные мраморные включения приносят разнообразие в поверхности вариантов Mix, позволяя получить сочетающийся результат с ярким характером.



RBJM Greige rettificato 60x120 - 23<sup>5</sup>/<sub>8</sub>"x47<sup>1</sup>/<sub>4</sub>"



RBJK Blanco rettificato 60x120 - 23<sup>5</sup>/<sub>8</sub>"x47<sup>1</sup>/<sub>4</sub>"



RBKG Mix Beige strutturato rettificato 60x120 - 231<sup>mm</sup> x471<sup>mm</sup>RBQJ Mix Gris rettificato 60x120 - 231<sup>mm</sup> x471<sup>mm</sup>

## La libertà è una nuova dimensione che supera i confini dell'abitare.

Spazi di evasione, da vivere dentro e fuori, dove ambienti commerciali si mescolano a scenari residenziali per riscoprire un abitare fluido e disinvolto. Un'estetica classica esalta la contemporaneità di Eterna in spazi ampi e luminosi.

Freedom is a new dimension, reaching beyond the boundaries of the home. Spaces to escape to, for enjoying indoors and outdoors, where commercial locations intermingle with residential scenarios, rediscovering the joys of a freer, more easy-going lifestyle. A classical aesthetic enhances Eterna's contemporary spirit in large, light-filled spaces.

Eine neue Dimension der Freiheit überwindet die Grenzen des Wohnraums. Drinnen und draußen lassen Räume uns den Alltag vergessen; Wohnen und Arbeiten finden Seite an Seite statt, alles befindet sich in einem zwanglosen Fluss. Eine klassische Ästhetik hebt den modernen Charakter von Eterna in hellen, großzügigen Räumen hervor.

La liberté est une dimension nouvelle qui se déploie au-delà des frontières de l'habitat. Des lieux d'évasion, vécus dedans et dehors, où les espaces commerciaux se mêlent à des cadres résidentiels pour redécouvrir un habitat fluide et désinvolte. Une esthétique classique met en relief la modernité d'Eterna qui s'inscrit dans de vastes espaces lumineux.

La libertad es una nueva dimensión que supera las fronteras del habitar. Espacios de evasión, que vivir dentro y fuera, en los que los ámbitos comerciales se mezclan con escenarios residenciales para redescubrir un habitar fluido y desenvuelto. Una estética clásica realza el carácter contemporáneo de Eterna en espacios amplios y luminosos.

Свобода - это новое измерение, выходящее за рамки жилых пространств. Пространства для развлечения в помещениях и на улице, в которых коммерческие объекты сливаются с жильем, позволяя жить размеренно и непринужденно. Классическая эстетика подчеркивает современность Eterna в просторных и светлых пространствах.

RBHU Bianco Struttura Quadro 3D rettificato 30x90 - 111<sup>mm</sup> x351<sup>mm</sup>



RBHV Arena Struttura Quadro 3D rettificato 30x90 - 11<sup>13/16</sup>"x35<sup>7/16</sup>" - R6RT Maiora\_Marble Effect Statuario rettificato 120x240 - 47<sup>1/4</sup>"x94<sup>1/4</sup>"

## Suggerimenti poetiche di forme e strutture per rivestimenti di grande fascino.

Il racconto si arricchisce di una Struttura Quadro e un Decoro History in cui l'effetto tridimensionale esalta l'anima più autentica della collezione. Mosaici 30x30 vengono proposti in abbinamento ai diversi colori della collezione.

Poetic impressions of forms and structures for coverings of great beauty. The collection also features a Quadro structure and a History decor in which the three-dimensional effect enhances the true soul of the collection. 30x30 cm - 11<sup>13/16</sup>"x11<sup>13/16</sup>" mosaics are offered to match the collection's various colours.

Poetische Formen und Strukturen für reizvolle Fliesen. Die Geschichte wird reicher um die Struktur Quadro und das Dekor History, deren 3D-Effekt das Innerste der Kollektion nach außen kehrt. Mosaik in 30x30 cm sind passend zu den verschiedenen Farben der Kollektion erhältlich.

Des formes et des structures empreintes de poésie pour des revêtements au charme fou. Le récit s'enrichit d'une structure Quadro et d'un décor History où l'effet tridimensionnel sublime l'essence la plus authentique de la collection. Des mosaïques 30x30 cm sont proposées en association avec les différentes couleurs de la collection.

RBVN Mix Multicolor rettificato 60x120 - 23<sup>5/8</sup>"x47<sup>3/8</sup>" - RBHY Bianco rettificato 30x90 - 11<sup>13/16</sup>"x35<sup>7/16</sup>" - RBKY Bianco Mosaico 30x30 - 11<sup>13/16</sup>"x11<sup>13/16</sup>"RBHY Bianco rettificato 30x90 - 11<sup>13/16</sup>"x35<sup>7/16</sup>"

### 30x90 - 11<sup>13/16</sup>"x35<sup>7/16</sup>"



Blanco



Struttura Quadro 3D



Arena



Blanco

Arena

Greige



Greige



Decoro History 3D

Suggerimenti poetiche di forme e strutture per rivestimenti decisamente encantadores. El relato se ve enriquecido por una estructura Quadro y una decoración History en la que el efecto tridimensional pone de relieve el alma más auténtica de la colección. Mosaicos de 30 x 30 cm se proponen en combinación con diversos colores de la colección.

Поэтическая красота форм и структур в наполненной очарованием облицовке. Этот рассказ обогащается структурными изделиями Quadro и декором History, в котором объемный эффект подчеркивает исконность души этой коллекции. Мозаика 30x30 см предлагается в сочетании с разными цветами этой коллекции.



## Una superficie green armonizza con materiali naturali e sostenibili.

Eterna si presenta come una pietra sedimentaria, estremamente naturale anche nella sostanza perché ottenuta con il 40% di materiale riciclato, capace di regalare un'atmosfera autentica a ogni ambiente. La delicatezza unica dei rivestimenti lascia spazio a contaminazioni personali, dove arredi di tendenza dal forte carattere convivono con materiali puri e ancestrali.

A 'green' surface harmonises with natural, sustainable materials. Eterna looks like a sedimentary stone, and is also extremely natural in its substance, since it is made from 40% recycled material, able to confer an authentic mood on any interior. The unique subtlety of the coverings leaves scope for individual contaminations, where trendy furnishings with a strong personality combine attractively with pure, ancestral materials.



RB12 Decoro History 3D rettificato 30x90 - 1113\*\*x351\*\*



RB10 Greige rettificato 30x90 - 1113\*\*x351\*\*

RB1L Arena rettificato 60x120 - 231\*\*x471\*\* - RB12 Decoro History 3D rettificato 30x90 - 1113\*\*x351\*\*



Eine „grüne“ Oberfläche harmoniert mit nachhaltigen Naturmaterialien. Eterna erinnert in seiner Optik an Sedimentgestein und ist sehr umweltfreundlich in der Herstellung: Es wurde zu 40 % recyceltes Material verwendet, das jeden Raum authentisch wirken lässt. Die einzigartige Zartheit der Fliesen lässt Raum für eine individuelle Gestaltung, in der trendige Accessoires mit starkem Charakter in Harmonie mit reinen, ursprünglichen Materialien leben.

Une surface écologique qui s'harmonise avec des matériaux naturels et durables. Eterna se présente comme pierre sédimentaire, dont même la composition est extrêmement naturelle puisqu'elle est issue de 40 % de matériaux recyclés, conférant ainsi un sceau d'authenticité à chaque espace. La délicatesse unique des revêtements laisse toute sa place au mélange d'influences stylistiques personnelles, avec des meubles tendance au caractère marqué coexistant avec des matériaux purs et ancestraux.

Una superficie ecológica armoniza con materiales naturales y sostenibles. Eterna se presenta como una piedra sedimentaria, extraordinariamente natural incluso en la substancia, pues se obtiene con un 40% de material reciclado, capaz de conferirle un ambiente auténtico a cada ámbito. La delicadeza única de los revestimientos deja vía libre a contaminaciones personales, donde decoraciones de moda de fuerte carácter conviven con materiales puros y ancestrales.

Экологичные изделия гармонично сочетаются с натуральными и экологически рациональными материалами. Eterna воспроизводит осадочные породы, чрезвычайно натуральные даже по своей природе, так как в их состав входит до 40% повторно использованного материала, способные создавать аутентичную атмосферу в любом интерьере. Единственная в своем роде деликатность керамической поверхности оставляет место и для индивидуальных штрихов, когда современное оформление с выраженным характером сочетается с чистыми и первозданными материалами.



RBQ Mix Gris rettificato 60x120 - 23<sup>rd</sup> x47<sup>th</sup> - RBKH Mix Gris strutturato rettificato 60x120 - 23<sup>rd</sup> x47<sup>th</sup>







## StepWise™: una morbidezza al tatto unica nel suo genere.

Spazi indoor e outdoor vivono in completa continuità grazie a un gres dalla superficie naturale o strutturata, prodotto con l'esclusiva tecnologia StepWise™ che conferisce un'eccezionale resistenza allo scivolamento pur esaltando le caratteristiche di morbidezza estetica della ceramica.

StepWise™: uniquely soft to the touch. Indoor and outdoor spaces combine in complete continuity thanks to a stoneware with a natural or structured surface produced with the exclusive StepWise™ technology, which gives it outstanding slip resistance while simultaneously enhancing the ceramic surface's soft look and feel.

StepWise™: Nie hat sich etwas so weich angefühlt. Drinnen und draußen gehen fließend ineinander über, da ein Steinzeug mit naturbelassener oder strukturierter Oberfläche sie verbindet. Hergestellt wurde es mit der exklusiven Technologie StepWise™, die äußerst rutschfest ist und dabei die ganze Schönheit und Weichheit der Keramik hervorhebt.

StepWise™: una suavidad al tacto única en su campo. Espacios interiores y exteriores viven sin solución de continuidad gracias a un gres de superficie natural o estructurada, producido con la exclusiva tecnología StepWise™, que asegura una excepcional resistencia al deslizamiento sin renunciar a la agradable suavidad estética propia de la cerámica.

StepWise™: une douceur au toucher unique en son genre. Les espaces intérieurs et extérieurs vivent en totale continuité grâce à un grès cérame à surface naturelle ou structurée, produit avec la technologie exclusive StepWise™ qui offre une résistance exceptionnelle au glissement tout en rehaussant la douceur esthétique de la céramique.

StepWise™: мягкость на ощупь, единственная в своем роде. Внутренние и наружные пространства полностью сочетаются, чему способствует керамогранит с натуральной или фактурной поверхностью. Он производится с использованием эксклюзивной технологии StepWise™, которая наделяет поверхность удивительным сопротивлением скольжению, а также повышает эстетическую мягкость керамики.

StepWise™





RB1Q Mix Gris rettificato 60x120 - 231<sup>mm</sup>x471<sup>mm</sup> - RBLA Greige Mosaico 30x30 - 111<sup>mm</sup>x111<sup>mm</sup> - RBJM Greige rettificato 60x120 - 231<sup>mm</sup>x471<sup>mm</sup>



RB1W Mix Beige rettificato 60x60 - 231<sup>mm</sup>x231<sup>mm</sup> - RBHV Arena Struttura Quadro 3D rettificato 30x90 - 111<sup>mm</sup>x351<sup>mm</sup>



RB1U Greige rettificato 60x60 - 231<sup>mm</sup>x231<sup>mm</sup> - RBHW Greige Struttura Quadro 3D rettificato 30x90 - 111<sup>mm</sup>x351<sup>mm</sup>



## Fuori e dentro casa la fantasia si libera e scopre nuove emozioni di luce e materia.

Una collezione ampia e completa restituisce all'ambiente differenti interpretazioni decorative, che giocano sull'abbinamento tra i fondi e i Mix, ponendo l'accento una volta su un arredo, l'altra su una parete, per esaltare i dettagli cromatici che più la contraddistinguono.

Inside and outside the home, the imagination takes wing in exciting new light and matter effects. A large, complete collection offers a wealth of decorative interpretations, achieved by combining the plain tiles and Mixes, so the focus shifts perhaps to a piece of furniture, perhaps to a wall, to enhance the most distinctive chromatic details.

Im Haus wie im Freien trifft entfesselte Phantasie auf neue Emotionen aus Licht und Materie. Eine vollständige Kollektion verleiht jedem Raum durch seine Gestaltung eine eigene Atmosphäre. Verschiedene Varianten spielen mit der Kombination von Grundfliesen und Mix und lenken den Blick mal auf einen Gegenstand, mal auf eine Wand, um die charakteristischen farblichen Details hervorzuheben.

À l'extérieur comme à l'intérieur, une fantaisie débridée laisse apparaître de nouvelles émotions de lumière et de matière. L'espace est interprété de multiples façons grâce à une collection vaste et complète de décorations : jouant sur l'association entre les fonds et les Mix, elles mettent tour à tour l'accent sur un meuble ou sur un mur, sublimant ainsi les détails chromatiques les plus marquants.



RB1Q Mix Gris rettificato 60x120 - 231<sup>mm</sup>x471<sup>mm</sup>

Fuera y dentro de la vivienda da rienda suelta a la imaginación y descubre nuevas emociones de luz y materia. Una colección amplia y completa le transmite al ámbito diferentes interpretaciones decorativas que juegan con la combinación de fondos y Mix, poniendo el acento ya en la decoración, ya en una pared, para resaltar los detalles cromáticos que más la distinguen.

Дом и на улице фантазия сбрасывает оковы и предлагает новые впечатления от света и материала. Эта большая и полная коллекция наделяет интерьер различными интерпретациями декора, играющими на сочетании фонов и смешанных изделий, делая акцент то на оформлении, то на стене, подчеркивая отличия их цветовые детали.



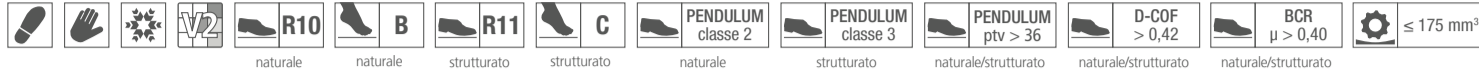
# Eterna

60x120 - 23<sup>5/8</sup>"x47<sup>1/4</sup>" 60x60 - 23<sup>5/8</sup>"x23<sup>5/8</sup>" 30x60 - 11<sup>13/16</sup>"x23<sup>5/8</sup>"

Gruppo Bla UNI EN 14411\_G

gres porcellanato - rettificato monocalibro / porcelan stoneware - rectified monocaliber / feinsteinzeug - rektifiziert  
grès cérame émaillé - rectifié monocalibre / gres porcelánico - rectificado monocalibre / керамогранит - ректифицированный монокалиберный

superfici / surfaces / finitions / oberflächen / superficies / поверхности:  
naturale/matt + outdoor



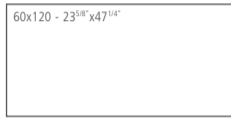
StepWise™



BLANCO



H Naturale/Matt  
Strutturato



R8JK Eterna Blanco rettificato  
R8K8 Eterna Blanco strutturato rettificato



R8JS Eterna Blanco rettificato  
R8KA Eterna Blanco strutturato rettificato

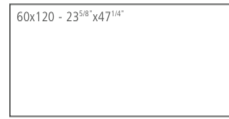


R8JZ Eterna Blanco rettificato  
R8KR Eterna Blanco strutturato rettificato

ARENA



G Naturale/Matt H Strutturato



R8JL Eterna Arena rettificato  
R8KD Eterna Arena strutturato rettificato



R8JT Eterna Arena rettificato  
R8KK Eterna Arena strutturato rettificato

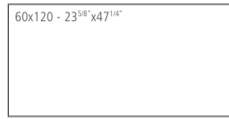


R8KO Eterna Arena rettificato  
R8KS Eterna Arena strutturato rettificato

GREIGE



G Naturale/Matt  
Strutturato



R8JM Eterna Greige rettificato  
R8KE Eterna Greige strutturato rettificato



R8JU Eterna Greige rettificato  
R8KL Eterna Greige strutturato rettificato

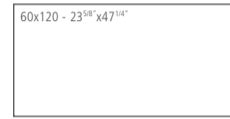


R8K1 Eterna Greige rettificato  
R8KT Eterna Greige strutturato rettificato

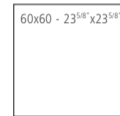
MIX MULTICOLOR



G Naturale/Matt  
Strutturato



R8JN Eterna Mix Multicolor rettificato  
R8KF Eterna Mix Multicolor strutturato rettificato



R8JV Eterna Mix Multicolor rettificato  
R8KM Eterna Mix Multicolor strutturato rettificato

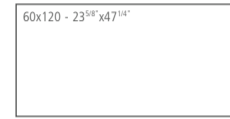


R8K2 Eterna Mix Multicolor rettificato  
R8KU Eterna Mix Multicolor strutturato rettificato

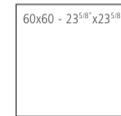
MIX BEIGE



G Naturale/Matt H Strutturato



R8JP Eterna Mix Beige rettificato  
R8KG Eterna Mix Beige strutturato rettificato



R8JW Eterna Mix Beige rettificato  
R8KN Eterna Mix Beige strutturato rettificato

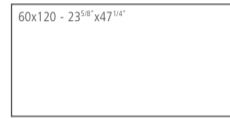


R8K3 Eterna Mix Beige rettificato  
R8KV Eterna Mix Beige strutturato rettificato

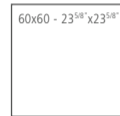
MIX GRIS



G Naturale/Matt  
Strutturato



R8JQ Eterna Mix Gris rettificato  
R8KH Eterna Mix Gris strutturato rettificato



R8JX Eterna Mix Gris rettificato  
R8KP Eterna Mix Gris strutturato rettificato



R8K4 Eterna Mix Gris rettificato  
R8KW Eterna Mix Gris strutturato rettificato

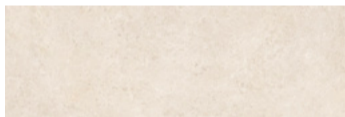
# Eterna

30x90 - 11<sup>13/16</sup>"x35<sup>7/16</sup>"

Gruppo BIII UNI EN 14411\_L

rivestimenti in pasta bianca / white bodywall tiles / wandfliesen aus weissen ton scherben / revêtements en pate blanche / revestimientos en pasta blanca / облицовка из белой глины

superfici / surfaces / finitions / oberflächen / superficies / поверхности:  
matt



R8HY Eterna Blanco rettificato  
30x90 - 11<sup>13/16</sup>"x35<sup>7/16</sup>"



R8HZ Eterna Arena rettificato  
30x90 - 11<sup>13/16</sup>"x35<sup>7/16</sup>"



R8JO Eterna Greige rettificato  
30x90 - 11<sup>13/16</sup>"x35<sup>7/16</sup>"



R8J2 Eterna Decoro History 3D rettificato  
30x90 - 11<sup>13/16</sup>"x35<sup>7/16</sup>"



R8HU Eterna Blanco Struttura Quadro 3D rettificato  
30x90 - 11<sup>13/16</sup>"x35<sup>7/16</sup>"



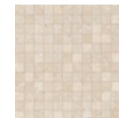
R8HV Eterna Arena Struttura Quadro 3D rettificato  
30x90 - 11<sup>13/16</sup>"x35<sup>7/16</sup>"



R8HW Eterna Greige Struttura Quadro 3D rettificato  
30x90 - 11<sup>13/16</sup>"x35<sup>7/16</sup>"



R8KY Eterna Blanco Mosaico  
30x30 - 11<sup>13/16</sup>"x11<sup>13/16</sup>"



R8KZ Eterna Arena Mosaico  
30x30 - 11<sup>13/16</sup>"x11<sup>13/16</sup>"



R8LA Eterna Greige Mosaico  
30x30 - 11<sup>13/16</sup>"x11<sup>13/16</sup>"

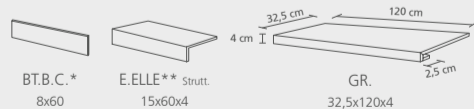
Per maggiori informazioni / For more information / Weitere Informationen / Pour en savoir plus / Para más información / Более подробная информация [www.ragno.it](http://www.ragno.it)

## tech info

\* Battiscopa ottenuto per pressatura / Pressed skirting tile / Gepresster Sockel / Plinthe obtenue par pressage / Rodapié obtenido mediante prensado / Плинтус, полученный в результате прессовки  
\*\* Assemblato / Two-piece L-tile / Randstein zweiteilig / Assemblé / Montado / Собранный

Mosaico assemblato su rete in fibra di vetro / Mosaic mesh - mounted on fibreglass / Auf Glasfasernetz geklebtes Mosaik / Mosaïque montée sur filet en fibre de verre / Mosaico enmallado sobre fibra de vidrio / Плинтус, полученный методом нарезания фоновой плитки

pezzi speciali / trims / spezialteile / pièces spéciales / piezas especiales / специальные изделия



BT.B.C.\*  
8x60



E.ELLE\*\* Strutt.  
15x60x4



GR.  
32,5x120x4

Eterna Blanco	R8MS	R8QA	R8PT
Eterna Arena	R8MT	R8QC	R8PU
Eterna Greige	R8MU	R8QD	R8PV
Eterna Mix Multicolor	R8MV	R8QE	R8PW
Eterna Mix Beige	R8MW	R8QF	R8PX
Eterna Mix Gris	R8MX	R8QG	R8PY

## imballi / packaging / verpackungen / emballages / embalajes / упаковки

Scatole / Box / Karton / Boite / Caja / Коробки	Pallet / Pallet / Palette / Palette / Pallet / Поддон
M2	KG
M2	KG
≠ mm	

fondi / plain tiles / grundfliesen / fonds / fondos / фоновая плитка						
60x120 rettificato	2	1,44	31,45	36	51,84	1132,12
60x60 rettificato	3	1,08	20,28	40	43,20	811,27
30x60 rettificato	6	1,08	20,00	48	51,84	960,00
pezzi speciali / trims / spezialteile / pièces spéciales / piezas especiales / специальные изделия						
8x60 BT.B.C.	21	12,60 ml	20,00			8,5
15x60x4 E.ELLE	4	0,36 ml	4,94			
32,5x120x4 GR.	2	0,78 ml	17,69			



Apprezzabili differenze nell'aspetto di superficie e grafica all'interno della stessa produzione. / Clearly distinguishable differences in texture and pattern within the same production run. / Auffällige Unterschiede in Aussehen und Struktur innerhalb der gleichen Produktionscharge. / Différences visibles au niveau de l'aspect et de la fantaisie entre les carreaux du même lot de production. / Diferencias visibles en el aspecto de la superficie y los motivos dentro de un mismo lote de producción. / заметные отличия вида поверхности и графики в одной и той же партии.

## StepWise™

Le piastrelle realizzate con questa nuova tecnologia sono caratterizzate da un'elevata resistenza allo scivolamento e da una superficie morbida al tatto e facile da pulire, data l'assenza di ruvidità superficiale. / The tiles produced using this new technology have a high degree of slip resistance and a surface which is soft to the touch and easy to clean, since it has no superficial roughness. / Les carreaux utilisant cette nouvelle technologie de production se distinguent par une très grande résistance à la glissance et par une surface douce au toucher et facile à nettoyer puisqu'elle ne présente aucune rugosité. / Mit dieser neuen Technologie hergestellte Fliesen zeichnen sich durch eine hohe Rutschhemmung, eine weiche Haptik und eine einfache Reinigung aufgrund der fehlenden Oberflächenrauheit aus. / Los azulejos fabricados aplicando esta nueva tecnología se caracterizan por su elevada resistencia al desliziamento y por presentar una superficie suave al tacto y fácil de limpiar, dada la nula aspereza de su superficie. / Произведенная по этой новой технологии плитка обладает высокой стойкостью к скольжению и мягкой на ощупь, легко очищаемой поверхностью, что обеспечивается отсутствием шероховатости на поверхности.

## imballi / packaging / verpackungen / emballages / embalajes / упаковки

Scatole / Box / Karton / Boite / Caja / Коробки	Pallet / Pallet / Palette / Palette / Pallet / Поддон
M2	KG
M2	KG
≠ mm	

fondi / plain tiles / grundfliesen / fonds / fondos / фоновая плитка						
30x90	5	1,35	21,21	40	54,00	848,52
decori / decorative pieces / dekore / décors / decoraciones / декоры						
30x90 Struttura 3D Quadro	5	1,35	21,21	40	54,00	848,52
30x90 Struttura 3D History	5	1,35	20,83	40	54,00	833,33
30x30 Mosaico	4	0,36	6,40	60	21,60	384,00

